

中英对照  
Chinese/English  
Bilingual

美绘版·圣经故事会 第一辑 3

# 慈父迎浪子

The Prodigal Son

土土 / 编著

Eloi Toribio / 英文

中英对照·彩绘版·圣经故事会

# 慈父迎浪子

The Prodigal Son

土 土 / 编 著

Eloi Toribio / 英 文

3



甘肃人民美术出版社









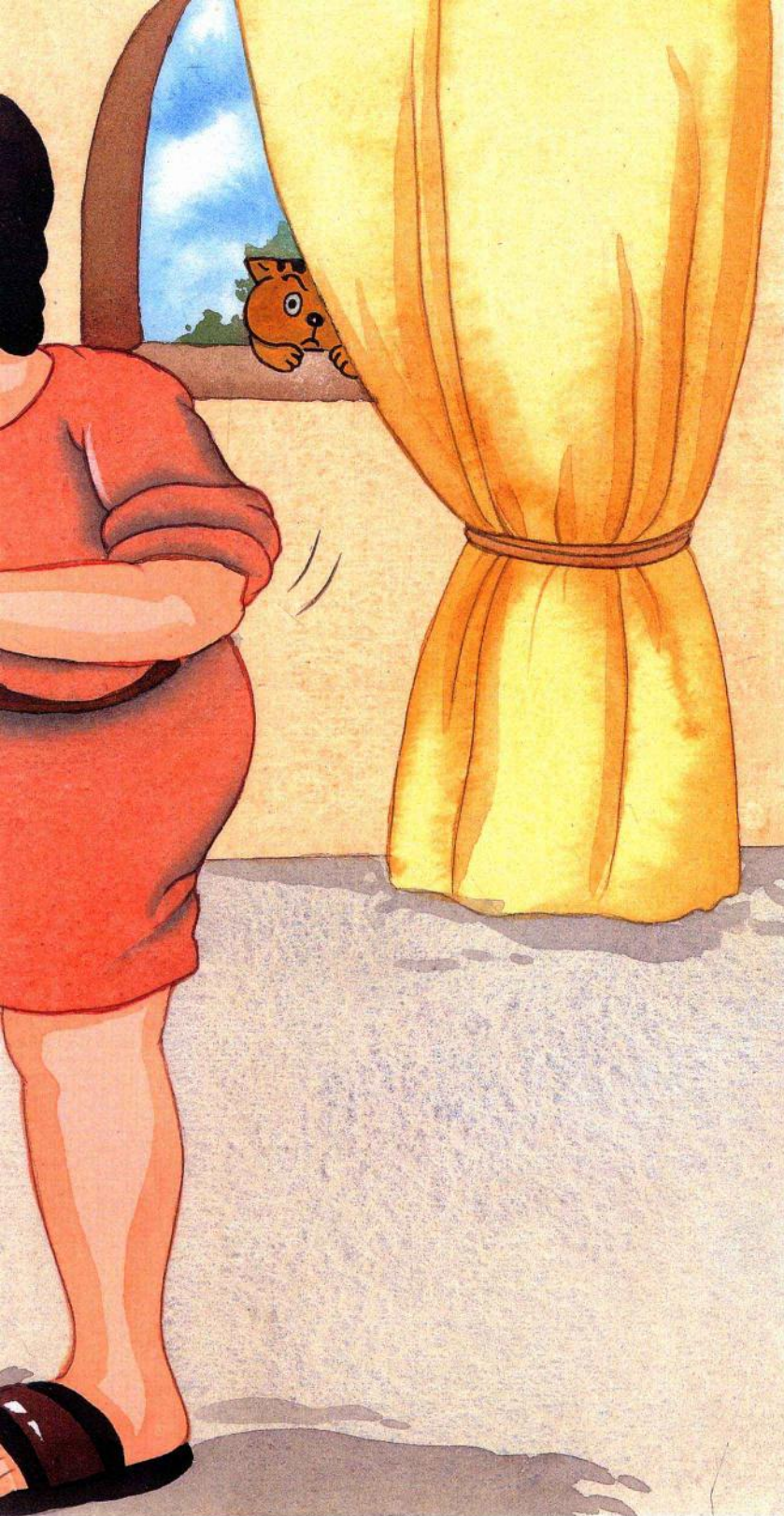
从前有个富翁，  
他有两个儿子。小  
儿子不愿受爸爸约  
束。

Once upon a time,  
there was a rich man  
who had two sons. The  
younger son doesn't  
want with his father.









一天，她对爸爸爸爸说：“爸爸！我在家老听使唤，简直待腻了。我想走，请您将我的那份产业，现在分给我吧！”爸爸一句话也没说，就将小儿子应得的那分家产交给了他。

One day, he told his father, "Father, I have always been obedient to your orders at home and I am fed up with it. I want to leave, please give me my share of your property now!" The father gave him his share without saying a word.





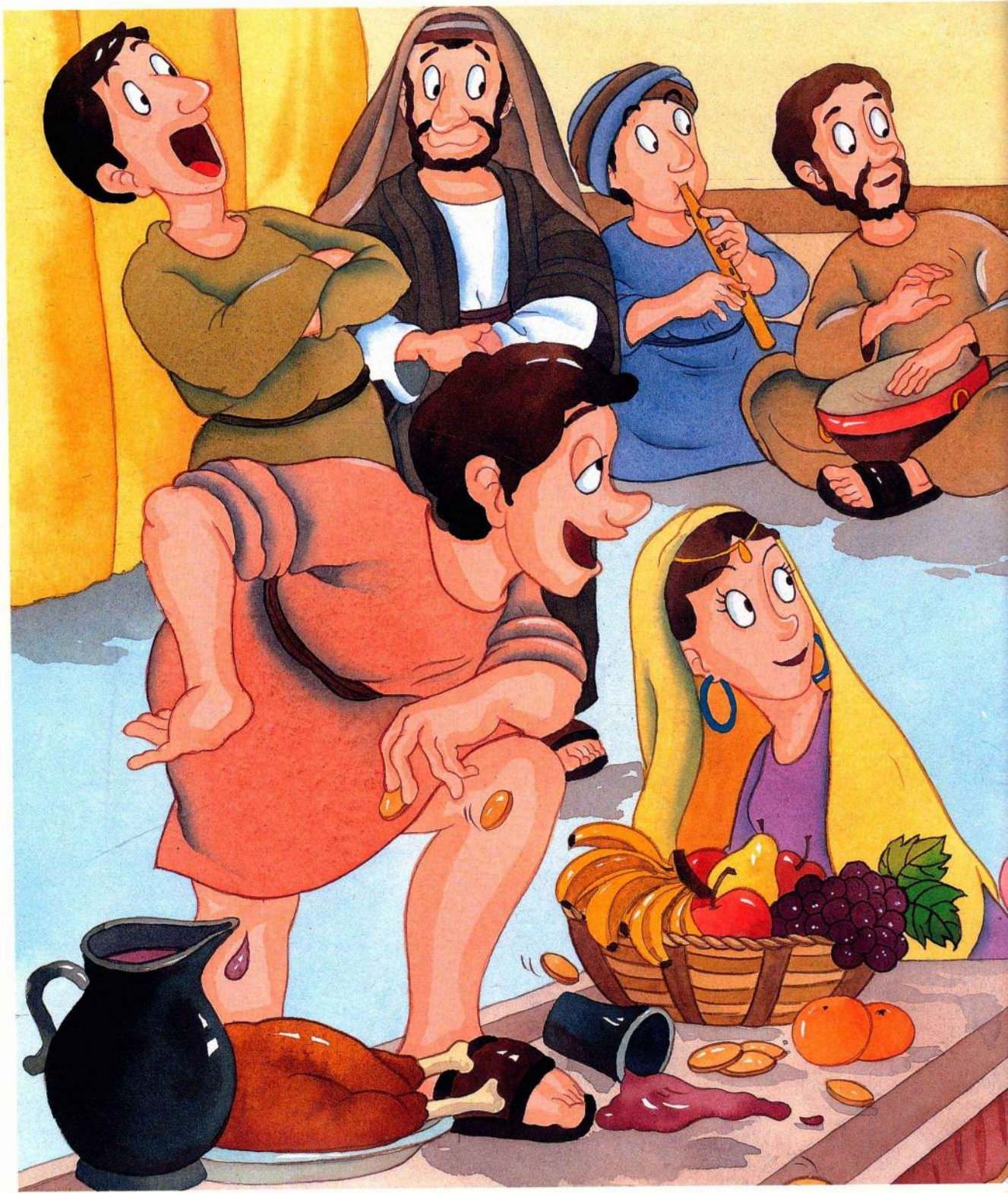


得到常所方用，够  
得非上远不了能  
子产带往也叨人  
儿财他，再唠何  
小的，钱，亲任  
己兴的了父有管  
自高有去听没再

The younger son was very happy. He took all the money and went far away. He no longer had to listen to his father's nagging and no one could control him any more.









他来到一个陌生的城市，过着吃喝玩乐，挥霍无度的生活，任意的使用那些钱，他喜欢的东西，只要喜欢，就可以买来。

He arrived at a strange city and lived a wild life wasting his money on beers and women skittles and other skittles.

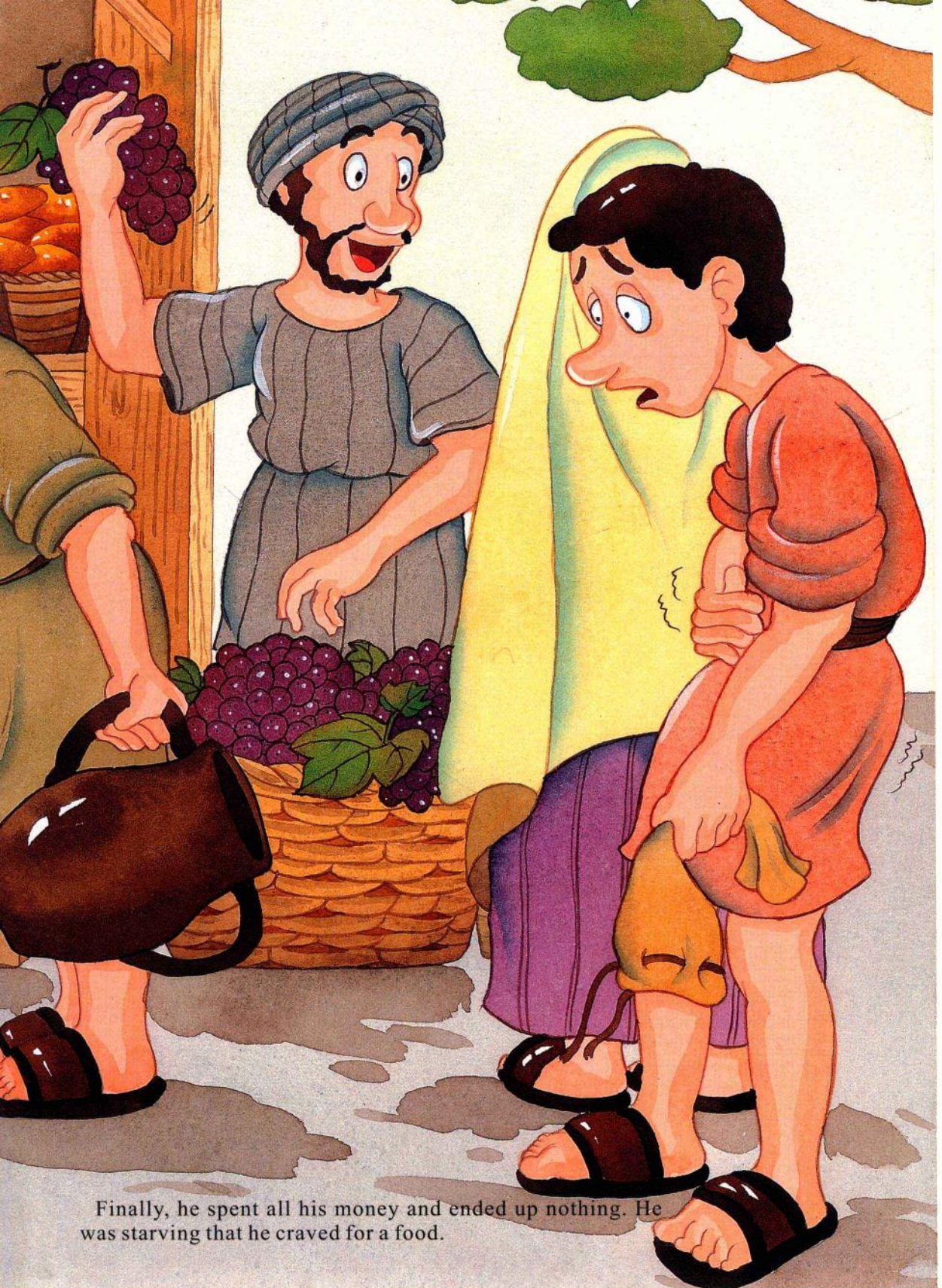






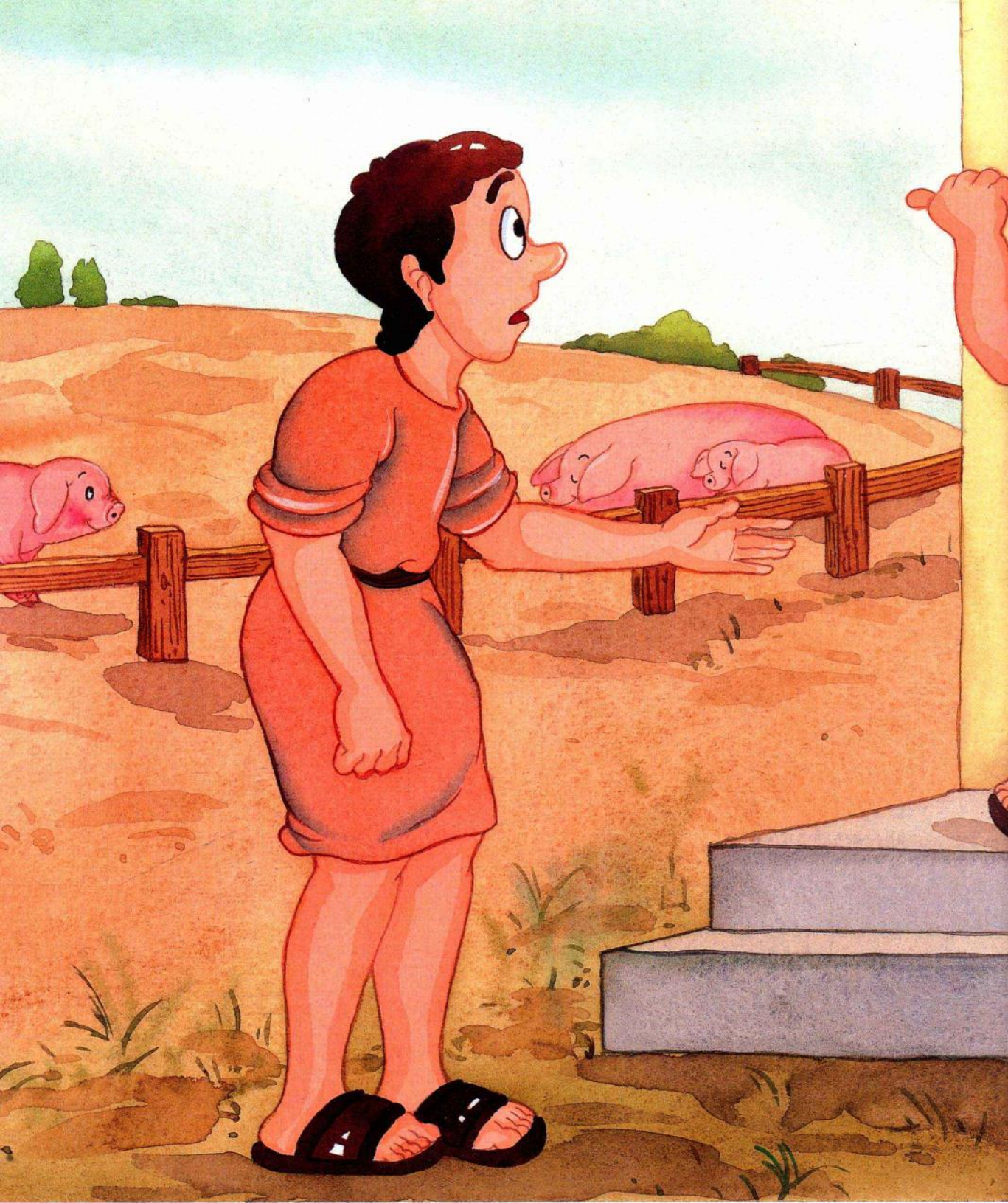
终于，他把所有的钱都花光了，又赶上地方闹饥荒，饿的头昏眼花，肚子叽里咕噜的叫着。





Finally, he spent all his money and ended up nothing. He was starving that he craved for a food.





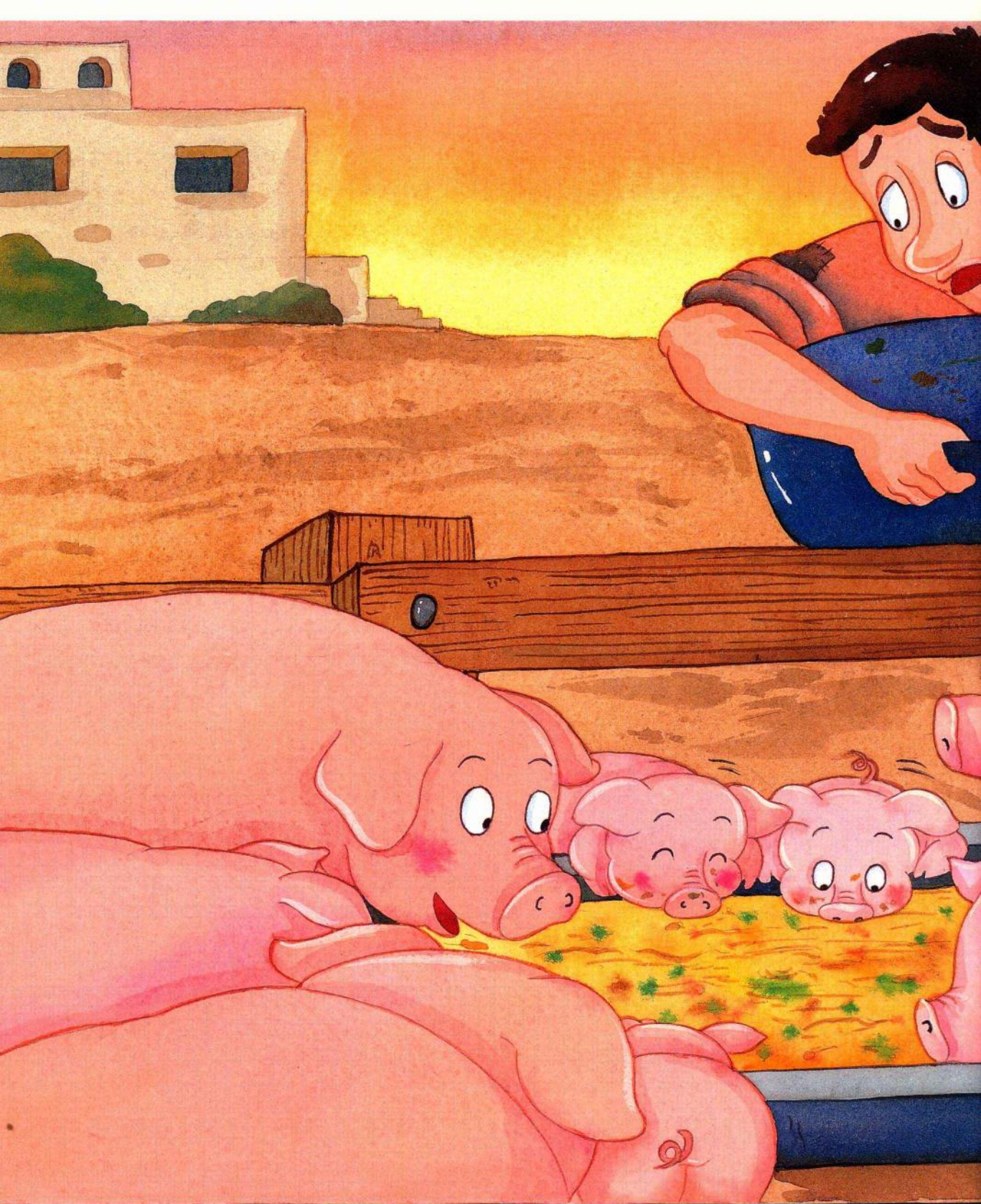




他勉强走到农场想找份工作，那人给他一份放猪的活干。

He was forced to look for a job in a pigsty by feeding pigs.







他饿极了，他想拿  
猪食来填饱肚子，也没  
人给他。

He was so hungry that he even  
wanted to eat the pig's food.

